

5° Au § 5, le 14ème alinéa rédigé comme suit :

« Les prestations 422796, 423791, 422774, 423776, 422914, 422936, 422951, 422435, 428492, 428514, 422450, 428654, 428676, 422472, 428691 et 428713 visent l'examen postnatal de la mère et de l'enfant (anamnèse, évaluation clinique, mesure et suivi des paramètres nécessaires, et autres observations). De ces observations et du plan de soins, un compte-rendu écrit sera noté dans le dossier de la bénéficiaire. »

est complété par les phrases suivantes :

« Dans des cas exceptionnels, par exemple dans les situations suivantes: lors de l'hospitalisation, de l'abandon ou du décès (in utero ou périnatal) de l'enfant, il est admis que l'enfant ne puisse pas être présent lors de ces prestations. Si la motivation de cette absence est clairement mentionnée dans le dossier, la sage-femme peut attester ces prestations pour des soins prodigués à la mère, même en l'absence de l'enfant. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

5° In § 5 wordt het veertiende lid, luidende :

“De verstrekkingen 422796, 423791, 422774, 423776, 422914, 422936, 422951, 422435, 428492, 428514, 422450, 428654, 428676, 422472, 428691 en 428713 omvatten het postnataal onderzoek van moeder en kind (anamnese, klinische evaluatie, meting en opvolging van de noodzakelijke parameters, en andere observaties). Van deze observaties en het zorgplan wordt een verslag in het dossier van de rechthebbende genoteerd.”

aangevuld met de volgende zinnen :

“In uitzonderlijke gevallen, bijvoorbeeld in de volgende situaties : tijdens de opname van het kind in een ziekenhuis, een afstandskind of het overlijden (in utero of perinataal) van het kind, is het toegelaten dat het kind niet aanwezig kan zijn tijdens deze verstrekkingen. Indien de motivering van deze afwezigheid duidelijk in het dossier is vermeld, kan de vroedvrouw deze verstrekkingen attesteren voor de verzorging verleend aan de moeder, zelfs in afwezigheid van het kind.”.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor de Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2017/31202]

**3 FEVRIER 2014. — Arrêté royal désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et portant règlement de la déclaration obligatoire. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 3 février 2014 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et portant règlement de la déclaration obligatoire (*Moniteur belge* du 11 mars 2014), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 18 juin 2014 relatif à la lutte contre la diarrhée virale bovine (*Moniteur belge* du 30 juin 2014);

- l'arrêté royal du 17 avril 2016 modifiant l'arrêté royal du 3 février 2014 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et portant règlement de la déclaration obligatoire (*Moniteur belge* du 28 avril 2016).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C - 2017/31202]

**3 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 en tot regeling van de aangifteplicht. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 3 februari 2014 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 en tot regeling van de aangifteplicht (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2014), zoals het achterevolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 18 juni 2014 betreffende de bestrijding van boviene virale diarree (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2014);

- het koninklijk besluit van 17 april 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 februari 2014 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 en tot regeling van de aangifteplicht (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2016).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**

[C - 2017/31202]

**3. FEBRUAR 2014 — Königlicher Erlass zur Bestimmung der Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist, und zur Regelung der Meldepflicht — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2014 zur Bestimmung der Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist, und zur Regelung der Meldepflicht, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 18. Juni 2014 über die Bekämpfung der bovinen Virusdiarrhö,

- den Königlichen Erlass vom 17. April 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2014 zur Bestimmung der Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist, und zur Regelung der Meldepflicht.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE  
UND UMWELT UND FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

3. FEBRUAR 2014 — Königlicher Erlass zur Bestimmung der Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist, und zur Regelung der Meldepflicht

**Artikel 1 - § 1** - Vorliegender Erlass implementiert die Bestimmungen der Richtlinie 82/894/EWG des Rates vom 21. Dezember 1982 über die Mitteilung von Viehseuchen in der Gemeinschaft. Die in dieser Richtlinie aufgeführten Krankheiten sind in Anlage I mit einem (\*) gekennzeichnet.

Vorliegender Erlass implementiert ferner die Pflicht zur Meldung bestimmter Zoonoseerreger, wie in der Richtlinie 2003/99/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. November 2003 zur Überwachung von Zoonosen und Zoonoseerregern und zur Änderung der Entscheidung 90/424/EWG des Rates sowie zur Aufhebung der Richtlinie 92/117/EWG des Rates vorgesehen.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. Minister: Minister, zu dessen Zuständigkeit die Landwirtschaft gehört, und Minister, zu dessen Zuständigkeit die Volksgesundheit gehört,

2. Meldepflicht: Meldung jedes Auftretens beziehungsweise Symptoms des Auftretens und jeder Diagnose einer in vorliegendem Erlass erwähnten Tierkrankheit bei lebenden oder toten Tieren oder des Verdachts darauf, auf der Grundlage der Untersuchung von Tieren oder biologischer Proben von Tieren,

3. Agentur: Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette.

**Art. 2 - § 1** - Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist, sind in Anlage I zu vorliegendem Erlass aufgeführt.

§ 2 - Für die in Anlage I Nr. 1 aufgeführten Krankheiten, die im Rahmen einer Laboruntersuchung diagnostiziert werden, gilt die Meldepflicht für Verantwortliche von Laboren gemäß dem in Artikel 3 beschriebenen Verfahren.

§ 3 - Für die in Anlage I Nr. 2 und folgenden aufgeführten Krankheiten gilt die Meldepflicht:

- für Verantwortliche beziehungsweise Tierärzte gemäß dem in Artikel 4 § 1 beschriebenen Verfahren,

- für Verantwortliche von Laboren gemäß dem in Artikel 3 beschriebenen Verfahren.

**Art. 3** - Die Erfüllung der in Artikel 2 §§ 2 und 3 vorgesehenen Meldepflicht durch Verantwortliche von Laboren erfolgt gemäß dem in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2003 über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette beschriebenen Verfahren.

**Art. 4 - § 1** - Die Erfüllung der in Artikel 2 § 3 vorgesehenen Meldepflicht durch Verantwortliche beziehungsweise Tierärzte erfolgt folgendermaßen:

1. Der Meldende informiert die in seiner Provinz ansässige Kontrolleinheit (PKE) der Agentur telefonisch.

2. Der Meldende bestätigt gleichzeitig die Information, indem er dieser PKE das mit den ihm bereits zur Verfügung stehenden Daten ordnungsgemäß ausgefüllte, in Anlage II aufgenommene Meldeformular übermittelt. Verantwortliche müssen ihren Tierarzt, der das betreffende Formular mitunterzeichnet, hinzuziehen.

3. Das in Nummer 2 erwähnte Meldeformular wird per Fax oder E-Mail übermittelt. Die Telefonnummern, Faxnummern und E-Mail-Adressen werden in Form einer Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht und befinden sich ebenfalls auf der Website <http://www.fasnk.be>.

§ 2 - In Abweichung von § 1, sofern es sich um Aborte bei Wiederkäuern handelt, gilt die Meldepflicht erst, wenn bei der Differenzialdiagnose in einem Labor eine in Anlage I aufgeführte Krankheit diagnostiziert wird. Die Meldung erfolgt in diesem Fall ausschließlich durch das Labor, und zwar gemäß Artikel 3.

**Art. 5** - Verantwortliche und Tierärzte arbeiten in Bezug auf die Maßnahmen, die zur Vermeidung beziehungsweise Verringerung der mit der Tierkrankheit verbundenen Risiken eingeleitet werden, mit der Agentur zusammen und sie:

- übermitteln der Agentur sofort alle verfügbaren Informationen, die von ihr als notwendig erachtet werden,

- nehmen auf Verlangen der Agentur an den Konzertierungsversammlungen teil.

**Art. 6** - [Abänderungsbestimmung]

[**Art. 6/1** - In Abweichung von Artikel 2 § 3:

- gilt die Meldepflicht für bovine Virusdiarrhö weder für Halter noch für Betriebstierärzte,

- gilt diese Meldepflicht für Verantwortliche von Laboren gemäß Artikel 22 § 3 des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 2014 über die Bekämpfung der bovinen Virusdiarrhö.]

[*Art. 6/1 eingefügt durch Art. 31 Nr. 1 des K.E. vom 18. Juni 2014 (B.S vom 30. Juni 2014)*]

**Art. 7 - 9** - [Abänderungsbestimmungen]

**Art. 8** - Die Artikel 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 16, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 43 und die Paragraphen 13, 14, 15, 16, 17, 18 und 19 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1883 zur Einführung einer Verordnung in Bezug auf die allgemeine Verwaltung hinsichtlich der haustierseuchenrechtlichen Überwachung werden aufgehoben.

**Art. 9** - [Aufhebungsbestimmungen]

**Art. 10** - Der für Volksgesundheit zuständige Minister und der für Landwirtschaft zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

## [Anlage I]

[Anlage I ersetzt durch Art. 1 des K.E. vom 17. April 2016 (B.S. vom 28. April 2016)]

Tierkrankheiten, auf die Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit anwendbar ist

**1. Zoonosen ungeachtet der Tierart:**

## a) Virale Zoonosen:

- Zoonose, verursacht durch Noroviren,
- Zoonose, verursacht durch das Hepatitis-A-Virus,
- Zoonose, verursacht durch das Influenzavirus,
- Zoonosen, verursacht durch Viren, die durch Arthropoden übertragen werden,
- (\*) Tollwut,
- zoonotische virale Enzephalitiden,
- Nipah-Virus,
- Hendra-Virus.

## b) Bakterielle Zoonosen:

- Borreliose,
- Botulismus,
- Brucellose,
- Campylobacteriose,
- Leptospirose,
- Listeriose,
- Psittakose,
- Salmonellose,
- Tuberkulose,
- Vibriose,
- Yersiniose,
- Q-Fieber,
- Zoonose, verursacht durch Verotoxin bildende Escherichia coli.

## c) Parasitäre Zoonosen:

- Anisakiase,
- Cryptosporidiose,
- Zystizerkose,
- Echinokokkose,
- Toxoplasmose,
- Trichinellose.

**2. Bei allen Säugetieren:**

- (\*) Milzbrand (Bacillus anthracis),
- (\*) Tollwut,
- Aujeszky-Krankheit.

**3. Bei Pferden:**

- (\*) infektiöse Anämie der Einhufer,
- (\*) Beschälseuche,
- seuchenhafte Lymphgefäßentzündung,
- (\*) venezolanische Pferdeenzephalomyelitis (VEE),
- (\*) östliche Pferdeenzephalomyelitis (EEE),
- (\*) westliche Pferdeenzephalomyelitis (WEE),
- (\*) Rotz,
- (\*) Pferdepest,
- vesikuläre Stomatitis,
- (\*) West-Nil-Fieber,
- (\*) japanische Enzephalitis,
- Hendra-Virus.

**4. Bei Wiederkäuern und Schwielensohlern (Familie der Camelidae):**

- (\*) Maul- und Klauenseuche,
- (\*) Blauzungkrankheit (Bluetongue),
- (\*) Rinderpest,
- (\*) Pest der kleinen Wiederkäuer,
- (\*) Riftalfieber,
- Q-Fieber.

**5. Bei Rindern:**

- (\*) Rinderbrucellose (ungeachtet der Brucella-Art innerhalb der Gattung Brucella),
- (\*) Lumpy-skin-Krankheit,
- (\*) enzootische Rinderleukose,
- (\*) infektiöse Pleuropneumonie,
- (\*) vesikuläre Stomatitis,
- (\*) Tuberkulose,
- (\*) bovine spongiforme Enzephalopathie (B.S.E.),
- infektiöse bovine Rhinotracheitis/infektiöse pustuläre Vulvovaginitis,
- epizootische Hämorrhagie,

- (\*) Rinderpest,
- Botulismus,
- bovine Virusdiarrhö.

**6. Bei Schafen und Ziegen:**

- Brucellose (B. abortus),
- (\*) Brucellose (B. melitensis),
- Brucellose (B. ovis),
- (\*) Schaf- und Ziegenpocken,
- Traberkrankheit (Scrapie).

**7. Bei Hirschen:**

- epizootische Hämorrhagie der Hirsche,
- Chronic Wasting Disease.

**8. Bei Schweinen:**

- (\*) Maul- und Klauenseuche,
- (\*) vesikuläre Schweinekrankheit,
- (\*) afrikanische Schweinepest,
- (\*) klassische Schweinepest,
- Trichinose,
- Schweinebrucellose (B. suis),
- (\*) vesikuläre Stomatitis,
- Nipah-Virus,
- (\*) japanische Enzephalitis,
- ansteckende Schweinelähmung (Teschener Krankheit).

**9. Bei Kaninchen, Hasen und Nagetieren:**

- Tularämie.

**10. Bei Nerzen:**

- Virusenteritis der Nerze.

**11. Bei Geflügel und Vögeln:**

- (\*) aviäre Influenza (HPAI) und H5H7 (LPAI),
- (\*) Newcastle-Krankheit,
- Infektion mit Mycoplasma gallisepticum bei Hühnern und Puten (aviäre Mykoplasmosen bei Geflügel),
- Infektion mit Mycoplasma meleagridis bei Puten,
- Infektion mit Salmonella Pullorum-Gallinarum und Salmonella arizonae (Weiße Kükenruhr/Geflügeltyphus),
- Geflügelcholera.

**12. Bei Bienen:**

- Milbenseuche,
- bösartige Faulbrut,
- gutartige Faulbrut,
- (\*) kleiner Bienenstockkäfer (Aethina tumida),
- (\*) Tropilaelapsmilbe.

**13. Bei Fischen:**

- (\*) infektiöse hämatopoetische Nekrose,
- (\*) infektiöse Anämie der Lachse,
- (\*) virale hämorrhagische Septikämie,
- (\*) epizootische hämatopoetische Nekrose,
- (\*) Koi-Herpes-Viruserkrankung.

**14. Bei Weichtieren:**

- (\*) Infektion mit Bonamia ostrea,
- (\*) Infektion mit Bonamia exitiosa,
- (\*) Infektion mit Marteilia refringens,
- (\*) Infektion mit Perkinsus marinus,
- (\*) Infektion mit Microcytos mackini.

**15. Bei Krebstieren:**

- (\*) Taurasyndrom,
- (\*) Yellowhead-Disease,
- (\*) Weißpunktchenkrankheit.

**16. Bei Amphibien:**

- Infektion mit Batrachochytrium dendrobatidis,
- Infektion mit Ranavirus.

**17. Bei nichtmenschlichen Primaten:**

- Ebolavirus,
- Affenpocken.

(\*) Krankheiten, die in der Richtlinie 82/894/EWG des Rates vom 21. Dezember 1982 über die Mitteilung von Viehseuchen in der Gemeinschaft aufgenommen sind.

## Anlage II

**Meldeformular für Verantwortliche für tierische Primärproduktion**  
 VOM VERANTWORTLICHEN FÜR TIERISCHE PRIMÄRPRODUKTION UND/ODER VOM TIERARZT AUSZUFÜLLEN

<b>ALLGEMEINES</b>		
01:	MELDENDER BETRIEB: (Nichtzutreffendes streichen)	VERANTWORTLICHER/TIERARZT
02:	VERANTWORTLICHER DES BETRIEBS: (Name, Adresse, Tel, Fax, E-Mail, Handy): BESTAND Nr. (BE + 12 Ziffern):	
03:	TIERARZT: (Name, Adresse, Tel, Fax, E-Mail, Handy): EINTRAGUNGSNUMMER:	
04:	DATUM UND UHRZEIT MELDUNG:	
<b>PRODUKT</b>		
05:	BETROFFENE TIERE: - TIERART - ANZAHL PRO TIERART - SANITEL-NUMMERN (Ohrmarken):	
<b>GEFAHR</b>		
06:	ART DER GEFAHR (Name der Tierkrankheit bzw. Beschreibung des Problems):	
07:	DATUM PROBENAHME (falls anwendbar):	
08:	PROBEN, DIE EINEM LABOR ZUGESCHICKT WERDEN UND KONTAKTDATEN LABOR:	
09:	ERGEBNISSE ANALYSEN (falls anwendbar):	
<b>GETROFFENE MASSNAMEN</b>		
10:	BEREITS DURCHGEFÜHRTE MASSNAHMEN:	
<b>SONSTIGE BEMERKUNGEN</b>		
11:	KONTAKTPERSON FASNK:	
12:	SONSTIGE BEMERKUNGEN:	

FÜR DIE VERSENDUNG DER MELDUNG VERANTWORTLICHE PERSON:

VERANTWORTLICHER/TIERARZT  
(Nichtzutreffendes streichen)

UNTERSCHRIFT des Verantwortlichen für tierische Primärproduktion:

UNTERSCHRIFT des Tierarztes:

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2017/31188]

**25 SEPTEMBRE 1974. — Arrêté royal concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public (*Moniteur belge* du 5 octobre 1974), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 19 avril 1977 modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public (*Moniteur belge* du 24 mai 1977);

- l'arrêté royal du 16 décembre 1981 modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public (*Moniteur belge* du 21 janvier 1982, *err.* du 24 avril 1982);

- l'arrêté royal du 23 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public (*Moniteur belge* du 10 mars 1984);

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2017/31188]

**25 SEPTEMBER 1974. — Koninklijk besluit betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken (*Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1974), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 19 april 1977 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken (*Belgisch Staatsblad* van 24 mei 1977);

- het koninklijk besluit van 16 december 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1982, *err.* van 24 april 1982);

- het koninklijk besluit van 23 december 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken (*Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1984);